Организация Объединенных Наций A/76/PV.101

Генеральная Ассамблея

Семьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

101-е пленарное заседание
Среда, 7 сентября 2022 года, 15 ч 00 мин
Нью-Йорк

Председатель: г-н Шахид ..... (Мальдивские Острова)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Родриг (Гаити), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч 10 мин.

Пункт 133 повестки дня (*продолжение*)

Международное сотрудничество по вопросу об обеспечении доступа к правосудию для лиц, переживших сексуальное насилие

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает оставшихся ораторов, которые не смогли выступить по мотивам голосования после голосования на 99-м пленарном заседании, состоявшемся 2 сентября.

Прежде чем предоставить слово делегациям для разъяснения мотивов голосования или позиции после голосования, я хотел бы напомнить им о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Бонилья Аларкон (Гватемала) (*говорит по-испански*): Гватемала благодарит Японию и Сьерра-Леоне за их усилия в рамках процесса переговоров по резолюции 76/304, в которой осуждаются все формы сексуального насилия и обращается внимание на эффективные механизмы правосудия, предназначенные для защиты переживших это бедствие лиц и удовлетворения их потребностей.

Правительство Гватемалы, руководствуясь положениями Политической конституции Республики Гватемала, поощряет и защищает права человека всех своих граждан, выполняя при этом взятые на себя согласно международным конвенциям по этому вопросу обязательства и не допуская дискриминации по каким бы то ни было признакам. Оно также признает право всех людей пользоваться своими основными свободами, при условии что это не требует изменения антропологической основы, на которой зиждется вся наша правовая система.

В этой связи и в соответствии с предусмотренными нашей Конституцией положениями, касающимися защиты жизни с момента зачатия, Гватемала дистанцируется от пункта 6, поскольку он содержит упоминания о сексуальных и репродуктивных правах, а также о безопасном проведении аборта, когда эта процедура разрешена национальным законодательством], что может быть истолковано как практика абортов, которые противоречат нашему национальному законодательству.

В настоящее время правительство Гватемалы внедряет модель оказания комплексной медицинской помощи пострадавшим от насилия женщинам. Речь идет о межучрежденческой системе координации усилий, которой предусматривается немедленное оказание комплексной помощи и оперативное предоставление дифференцированной эффективной поддержки женщинам, ставшим жертвами этого бедствия.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет U-0506 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (http://documents.un.org).

Документ расширенного доступа

Просьба отправить на вторичную переработку

Г-н Шарма (Индия) (*говорит по-английски*): Индия придает большое значение укреплению международного сотрудничества в области борьбы с сексуальным насилием и обеспечения доступа к правосудию, средствам правовой защиты и помощи для жертв сексуального насилия и лиц, его переживших. Считаем крайне важным в этом контексте делать все для предотвращения сексуального насилия и недопущения формирования культуры безнаказанности, а также обеспечивать условия для реабилитации и реинтеграции жертв и пострадавших. В этой связи мы благодарим сокоординаторов — Японию и Сьерра-Леоне, за представление резолюции 76/304.

Этот важный вопрос заслуживает, с нашей точки зрения, единодушной поддержки со стороны членов Генеральной Ассамблеи. На всем протяжении переговоров наша делегация принимала конструктивное участие в процессе в целях согласования консенсусного и ориентированного на долгосрочную перспективу итогового документа. Мы приветствуем принятие этой резолюции на основе консенсуса. Вместе с тем сам факт представления ряда поправок, поддержанных многими делегациями, является убедительным свидетельством того, что окончательный текст не позволил устранить разногласия и развеять высказывавшиеся различными делегациями опасения.

Ввиду того важного значения, которое наша делегация придает данной теме, мы присоединились к консенсусу. Однако в связи с использованием в тексте проекта формулировок и терминов, не имеющих четких и согласованных определений, и с учетом того, что наша делегация не является участником некоторых упоминаемых в нем международных конвенций и документов, мы вынуждены дистанцироваться от второго, десятого, одиннадцатого и шестнадцатого пунктов преамбулы и от пункта 6 постановляющей части.

Г-н Ат-Тарша (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы поблагодарить делегации Японии и Сьерра-Леоне за их работу по координации процесса согласования резолюции 76/304 о международном сотрудничестве в целях обеспечении доступа к правосудию для лиц, переживших сексуальное насилие, и разъяснить свою позицию в отношении принятого текста.

Мы твердо убеждены в том, что сексуальное насилие заслуживает осуждения и что государства-члены должны принимать, сообразуясь со своими национальными условиями и возможностями, все необходимые меры для борьбы с ним и обеспечения своевременного и беспрепятственного доступа к правосудию для жертв сексуального насилия и лиц, его переживших. Хотя мы присоединились к консенсусу по этой резолюции, мы сделали это неохотно и по-прежнему считаем, что она все еще содержит ряд проблемных аспектов и спорных формулировок и была представлена без проведения надлежащих консультаций.

Мы считаем, что поправки, предложенные Нигерией и поддержанные многими делегациями, включая нашу, существенно приблизили бы нас к достижению широкого консенсуса, к которому мы все стремимся. Но они, увы, не были включены в текст. В этой связи я хотел бы высказать следующие замечания.

Во-первых, наша делегация всегда выступала против использования этого текста в качестве орудия манипуляций и ухода от первоначально определенной темы — я имею в виду судьбу лиц, переживших сексуальное насилие. Между тем резолюция изобилует ссылками на гендерное насилие, которое не может служить заменой терминам «сексуальное насилие» и «насилие в отношении женщин». Поэтому наша делегация дистанцируется от любых ссылок на такие термины по всему тексту. В этом же ключе мы отмежевываемся от используемого в тексте термина «множественные и перекрестные формы дискриминации».

Во-вторых, термин «насилие со стороны интимного партнера» представляется весьма спорным и не пользуется единодушной поддержкой среди государств-членов, включая нашу страну. Поэтому мы дистанцируемся от ссылки на него в шестнадцатом пункте преамбулы.

В-третьих, в пункте 6 постановляющей части продвигается идея о том, что обеспечение возможности безопасного проведения аборта является как бы одним из компонентов усилий по поощрению прав человека. Мы знаем, что термин «безопасное проведение аборта» на международном уровне не согласован. Поэтому принятие резолюции 76/304 не может быть истолковано как санкционирующее утверждение нового права или нового международного и имеющего обязательную юридическую силу

обязательства. В силу приведенных соображений наша делегация дистанцируется от пункта 6 постановляющей части.

В-четвертых, наша делегация отмежевывается от консенсуса относительно ссылки на Международный уголовный суд (МУС) в девятом и десятом пунктах преамбулы, поскольку Сирия не подписывала Римский статут МУС. Суммируя сказанное, можно сделать вывод, что консенсус никоим образом не означает единодушие.

Г-жа Мозговая (Беларусь): Благодарим делегации Сьерра-Леоне и Японии за представление проекта резолюции.

Беларусь всецело выступает за укрепление международного сотрудничества в области уголовного правосудия и предоставление всем жертвам сексуального насилия своевременного и беспрепятственного доступа к правосудию и эффективной юридической помощи.

Вместе с тем, к сожалению, белорусская делегация не может в полной мере поддержать проект резолюции. Несмотря на явное отсутствие согласия, в тексте были сохранены не пользующиеся всеобщей поддержкой формулировки и спорные термины, которые уводят фокус документа с юридической составляющей проблемы в сторону продвижения не согласованных на межгосударственном уровне концепций. В этой связи Беларусь рада выступить соавтором поправок, представленных делегацией Нигерии и направленных на принятие более сбалансированного текста, который будет приемлемым для всех государств без ущерба для основных целей резолюции.

Сожалеем, что Генеральной Ассамблее не удалось принять поправки. Принимая во внимание сохранение в тексте проблемной терминологии, а также учитывая неконструктивность подходов, которыми руководствовались авторы резолюции в ходе переговорного процесса, делегация Беларуси, всецело разделяя цели резолюции, вынуждена дистанцироваться от консенсуса по тексту. Беларусь будет толковать текст резолюции в соответствии со своим национальным законодательством и международно-правовыми обязательствами и рассчитывает на то, что система Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации в рамках своих мандатов будут также исходить из определений, согласованных на межгосударственном уровне.

В очередной раз призываем партнеров с уважением и пониманием относиться к позициям всех государств-членов и в целях единства и консенсуса избегать использования в межгосударственных документах терминологии, вызывающей раскол в Генеральной Ассамблее.

Г-н Рашид (Пакистан) (*говорит по-английски*): Наша делегация берет слово, чтобы разъяснить свою позицию после принятия резолюции 76/304.

Наша делегация осуждает все формы сексуального насилия, совершаемого во всех ситуациях, особенно в обстановке нестабильности, например в ситуациях конфликта и постконфликтных ситуациях и гуманитарных контекстах, а также во время и после стихийных бедствий и чрезвычайных происшествий. Считаем также заслуживающими осуждения любые акты насилия во всех его формах и выступаем за принятие действенных мер по оказанию помощи их жертвам. Необходимо обеспечивать лицам, пострадавшим от любых форм такого насилия и пережившим их, полный доступ к недискриминационной и комплексной поддержке и услугам, к механизмам отправления правосудия и возмещения ущерба, а также справедливым и эффективным средствам правовой защиты и способам получения помощи.

Государства-члены обязаны на всех уровнях поощрять, защищать и уважать все права человека и основные свободы, в том числе всех женщин и девочек, и надлежащим образом заботиться о предотвращении всех форм насилия, расследовании случаев такого насилия, судебном преследовании и привлечении к ответственности совершающих его лиц.

Мы признательны делегациям Японии и Сьерра-Леоне за представление резолюции 76/304 по столь важному и серьезному вопросу. И поэтому присоединились к консенсусу по ней. Вместе с тем с сожалением отмечаем, что, несмотря на отсутствие согласия, в некоторых пунктах резолюции были сохранены не пользующиеся единодушной поддержкой формулировки и несогласованные спорные термины. Эти термины также не признаются внутренним законодательством Пакистана. Мы хотели бы также подчеркнуть, что переговорный процесс должен быть инклюзивным и основанным на

консенсусе, с тем чтобы участвующие в нем делегации не сталкивались с необходимостью прибегать к оговоркам.

Позвольте мне еще раз подчеркнуть, что мы придаем большое значение основным целям этой резолюции и полностью их поддерживаем. Вместе с тем наша делегация, следуя заявленной позиции, выражает озабоченность по поводу некоторых содержащихся в резолюции формулировок, в том числе таких, как «безопасное проведение аборта», «сексуальные и репродуктивные права», «насилие со стороны интимного партнера» и «гендерное насилие». Мы отмежевываемся от восьмого и шестнадцатого пунктов преамбулы и пунктов 2 a) и 6 постановляющей части. По этой же причине наша делегация проголосовала за предложенные поправки к этим пунктам.

Г-жа Идрес (Судан) (*говорит по-арабски*): Делегация Республики Судан хотела бы поблагодарить Сьерра-Леоне и Японию за представление проекта резолюции A/76/L.80, озаглавленного «Международное сотрудничество в целях обеспечения доступа к правосудию, средствам правовой защиты и помощи для лиц, переживших сексуальное насилие», который бы принят Генеральной Ассамблеей консенсусом (резолюция 76/304).

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы разъяснить нашу позицию в контексте голосования по четырем представленным Нигерией проектам поправок к восьмому и шестнадцатому пунктам преамбулы и к пунктам 2 a) и 6 постановляющей части резолюции.

Республика Судан придает исключительно большое значение вопросам, касающимся женщин, продвижения их прав и их участия в жизни общества на всех уровнях. Наша страна проявляет в этом отношении большую заботу и внимание и делает все возможное для преодоления и искоренения проблемы сексуального насилия в отношении женщин и девочек, особенно в затронутых конфликтами регионах.

Уделение нашей делегацией столь пристального внимания обсуждаемой резолюции было обусловлено целям рядом причин, включая ее содержание. Однако по ходу переговоров для нас стало очевидным, что мы начинаем отходить от первоначальной цели резолюции. В ее текст были включены многие концепции и понятия, а также формулировки и термины, которые остаются спорными и все еще не были согласованы членами Генеральной Ассамблеей.

Делегация нашей страны подтверждает свою твердую позицию в отношении необходимости уважения культурных и социальных ценностей, а также присущих различным странам и отличающих их друг от друга особенностей. Подчеркиваем важность уважения суверенитета стран и невмешательства в их законодательную деятельность. Поэтому делегация нашей страны проголосовала за представленные Нигерией проекты поправок. Считаем, что эти поправки были призваны обеспечить надлежащую сбалансированность текста резолюции и позволили бы всем сторонам принять и согласовать его.

С учетом того, что эти поправки не были включены в окончательный текст, Судан хотел бы высказать оговорки в отношении спорных формулировок, содержащихся в восьмом и шестнадцатом пунктах преамбулы, а также в пункте 2 a) постановляющей части. Мы также отмежевываемся от пункта 6 постановляющей части.

Г-жа Хассан (Египет) (*говорит по-английски*): Египет хотел бы еще раз поблагодарить Сьерра-Леоне и Японию за представление резолюции 76/304 о международном сотрудничестве в целях обеспечения доступа к правосудию, средствам правовой защиты и помощи для лиц, переживших сексуальное насилие.

Мы неоднократно заявляли о своей поддержке инициативы Сьерра-Леоне с момента включения данного пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи в сентябре прошлого года. Наше решение присоединиться к консенсусу по этой резолюции обусловлено важностью затронутой в ней темы. Считаем, что текст резолюции можно было бы улучшить в случае более тесной увязки его содержания с темой резолюции, а также обеспечения юридической точности его положений, в том числе посредством рассмотрения вопроса о включении в пункт повестки дня и название резолюции термина «жертвы».

Отдавая себе отчет в том, что сокоординаторы резолюции преследовали благородные цели, считаем, что это не может служить оправданием для отсутствия транспарентности и справедливости в рамках переговорного процесса. Мы предпочли бы, чтобы участники переговоров действовали более профессионально, чтобы переговоры проходили в более профессиональной обстановке и чтобы в ходе этих переговоров делегациям оперативно предоставлялся доступ к достоверной информации. Эти проблемы негативно повлияли на результат переговоров, который не является справедливым по отношению к жертвам сексуального насилия и лицам, пережившим его.

С озабоченностью отмечаем, что для включения в окончательный текст спорных формулировок в качестве разменной монеты были использованы доводы, касающиеся последствий принятия резолюции для бюджета по программам. Такой метод является беспрецедентным и угрожает принципу общей ответственности всех государств-членов Организации Объединенных Наций. Египет дистанцируется от восьмого, шестнадцатого и двадцать третьего пунктов преамбулы и пунктов 2 и 6 постановляющей части. Во избежание возможной путаницы и с учетом сложного характера процесса переговоров мы хотели бы четко заявить, что не считаем содержащиеся в резолюции формулировки основанными на консенсусе или согласованными.

Наконец, Египет будет и далее поддерживать международные или национальные усилия по обеспечению доступа к правосудию, средствам правовой защиты и помощи для жертв сексуального насилия и переживших его лиц.

Г-жа Самаи (Алжир) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить делегации Сьерра-Леоне и Японии за проведение переговоров по резолюции 76/304, озаглавленной «Международное сотрудничество в целях обеспечения лиц, переживших сексуальное насилие, доступом к правосудию, средствам правовой защиты и способам получения помощи». Мы также высоко оцениваем усилия, предпринятые в ходе консультаций по резолюции.

Алжир придает исключительно большое значение искоренению дискриминации в отношении женщин и девочек, обеспечению равенства во всех аспектах их жизни и противодействию насилию и любым иным идущим им во вред действиям в качестве необходимого условия для формирования справедливой и беспристрастной судебной системы. В нашей стране расширение прав и возможностей женщин и девочек и обеспечение их прав человека относятся к числу важнейших и неотложных задач.

Хотя наша делегация присоединилась к консенсусу по резолюции, мы считаем достойным сожаления то, что в нее не были внесены поправки, которые были представлены делегацией Нигерии и в поддержку которых мы проголосовали. Эти поправки позволили бы обеспечить большую сбалансированность текста в целом, поскольку в них отражены позиции, на учете которых многие страны настаивали с момента начала переговоров по резолюции 76/304. Исходя из убежденности в необходимости учитывать исторические, культурные и религиозные особенности каждой из стран, наша делегация хотела бы выразить оговорки в отношении ряда понятий, содержащихся в отдельных пунктах резолюции, прежде всего спорных понятий, по которым не был достигнут консенсус и к числу которых относятся такие формулировки, как «множественные и перекрестные формы дискриминации» и «насилие со стороны интимного партнера», допускающие различное толкование. Кроме того, мы считаем, в частности, что «сексуальное и гендерное насилие» относится лишь к насилию в отношении девочек, женщин, мальчиков и мужчин. Мы дистанцируемся от такого толкования тех или иных понятий, которое не пользуется международным консенсусом.

Что касается термина «безопасное проведение аборта», то наша делегация считает, что аборт ни в коем случае не должен пропагандироваться как инструмент планирования семьи. С нашей точки зрения, международные учреждения не должны вмешиваться во внутреннюю политику в отношении абортов, которая, по общему мнению, является прерогативой государств в лице их соответствующих институтов. Кроме того, согласно нашему национальному законодательству понятие «сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права» относится исключительно к сфере здравоохранения.

Г-н Баррету да Роша Параньюс (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразилия хотела бы поблагодарить Японию и Сьерра-Леоне за их усилия в качестве сокоординаторов резолюции 76/304 по вопросу о международном сотрудничестве в целях обеспечения лиц, переживших сексуальное насилие, доступом к правосудию, средствам правовой защиты и способам получения помощи.

Для правительства Бразилии борьба с сексуальным насилием является одной из ключевых, приоритетных задач. Нынешней администрацией сформирована внушительная правовая база, призванная обеспечивать предотвращение сексуального насилия, борьбу с ним и смягчение его последствий, а также возмещение ущерба пострадавшим женщинам. В последние четыре года министерством по вопросам женщин, семьи и защиты прав человека были разработаны комплексные стратегии и программы по устранению факторов, порождающих сексуальное насилие, и поддержке лиц, пострадавших от него.

Наше правительство признает, что последствия сексуального насилия могут носить обширный и многоаспектный характер и долгое время ощущаются как самими пострадавшими и их семьями, так и обществом в целом. Сексуальное насилие представляет собой угрозу для права на жизнь, непосредственно сказывается на физическом и психическом здоровье жертв и является посягательством на человеческое достоинство и право жить, не испытывая страха. Мы понимаем, что речь идет о сложной проблеме, которая выдвигает на первый план вызывающие разногласия вопросы, связанные со стигматизацией, сексуальным и репродуктивным здоровьем и правом на неприкосновенность частной жизни, а также с деятельностью органов правопорядка и настоятельной необходимостью предотвращения повторной виктимизации.

Руководствуясь нашей непоколебимой приверженностью борьбе с сексуальным насилием, Бразилия поддержала принятие резолюции 76/304. Но при этом мы считаем, что в тексте затрагиваются важные аспекты, которым там не место и с которыми было бы легче справиться национальными субъектам. В частности, Бразилия выступала против включения в текст резолюции упоминания о репродуктивных правах и аборте и призывала убрать соответствующие ссылки из текста. В этой связи правительство Бразилии хотело бы пояснить, что данная резолюция ни в коем случае не должна толковаться как поощряющая или поддерживающая аборт как метод планирования семьи. В Бразилии аборты запрещены законом, за исключением конкретных случаев, предусмотренных законодательством или решениями суда высокой инстанции, — одним из таких случаев является беременность в результате изнасилования. Признавая ценность международного сотрудничества в области борьбы с сексуальным насилием, мы считаем важным сохранить национальные полномочия в том, что касается определения надлежащей политики в области сексуального и репродуктивного здоровья в соответствии с национальными законами и практикой.

Г-н Салах (Ливия) (*говорит по-арабски*): Делегация нашей страны осознает большую важность резолюции 76/304, озаглавленной «Международное сотрудничество в целях обеспечения лиц, переживших сексуальное насилие, доступом к правосудию, средствам правовой защиты и способам получения помощи». Мы хотели бы поблагодарить делегации Сьерра-Леоне и Японии за представление резолюции и организацию неофициальных консультаций в процессе ее подготовки. Хотим особо отметить, что поддержка лиц, пострадавших от сексуального насилия, возмещение им ущерба и предоставление возможности обращаться в справедливые и беспристрастные судебные органы — это один из основополагающих принципов ливийской системы правосудия. И наше решение присоединиться к консенсусу по принятию резолюции в целом было обусловлено, в том числе, нашей приверженностью этому принципу.

Вместе с тем, как мы ранее заявляли в ходе переговоров по этой резолюции, наша делегация не может согласиться с некоторыми спорными понятиями, включение которых в отдельные пункты резолюции ведет к снижению ценности резолюции и, как мы все знаем, противоречит действующим национальным законодательствам и религиозным и культурным особенностям многих стран, включая мою страну — Ливию. К числу этих понятий относятся так называемые «множественные и перекрестные формы дискриминации» и «насилие со стороны интимного партнера», а также «сексуальное и гендерное насилие», которые мы трактуем исключительно как насилие в отношении женщин, девочек, мужчин и мальчиков. Мы допускаем использование термина «сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права» исключительно в контексте оказания медицинских услуг. Кроме того, мы выступаем категорически против упоминания о безопасном проведении аборта и поощрения этой практики, поскольку она противоречит праву на жизнь, которое является основой всех прав человека.

Руководствуясь приведенными выше соображениями, наша делегация поддержала четыре проекта поправок, которые были представлены до принятия резолюции, и проголосовала против пункта 6 постановляющей части. В этой связи наша делегация выражает оговорку в отношении формулировок, включенных в текст восьмого и шестнадцатого пунктов преамбулы и пунктов 2 a) и 6 постановляющей части, которые мы не считаем консенсусными.

Г-жа Эль-Гера (Мавритания) (*говорит по-арабски*): Я благодарю за предоставленную возможность выступить с заявлением в порядке разъяснения позиции после принятия резолюции 76/304.

Мы хотели бы поблагодарить делегации Сьерра-Леоне и Японии за их усилия в ходе переговоров по резолюции, озаглавленной «Международное сотрудничество в целях обеспечения лиц, переживших сексуальное насилие, доступом к правосудию, средствам правовой защиты и способам получения помощи».

Наша страна присоединилась к консенсусу, руководствуясь своей убежденностью в необходимости согласованных усилий и международного сотрудничества в интересах обеспечения торжества правосудия и справедливости в отношении лиц, переживших сексуальное насилие, и предоставления им доступа к средствам правовой защиты и помощи, а также развития их человеческого потенциала при полном соблюдении их прав человека. Кроме того, мы хотели бы прояснить следующие моменты, касающиеся некоторых элементов принятого текста резолюции.

Пункт 6 постановляющей части включает в себя формулировку, согласно которой безопасное проведение аборта представляется в качестве одного из необходимых элементов обеспечения прав человека. Мы решительно подчеркиваем, что аборт не является одним из прав человека. Поэтому мы отмежевываемся от этого пункта в целом.

Вновь заявляем, что, как было согласовано в пункте 8.25 Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, аборт не относится к числу вопросов прав человека, требующих рассмотрения на международном уровне, а является сферой исключительной компетенции национальных властей, при том что правительства и международное сообщество обязаны помогать матерям избегать абортов и предоставлять им медицинскую помощь и социальную поддержку до и после рождения ребенка.

Что касается итоговых документов различных обзорных конференций, упоминаемых в пункте 6 постановляющей части, то, с нашей точки зрения, эти отсылки относятся только к итоговым документам, принятым Генеральной Ассамблеей. Кроме того, в семнадцатом и восемнадцатом пунктах преамбулы, а также в пунктах 2 b) и 6 постановляющей части также упоминается необходимость обеспечить поддержку «услуг по охране психосоциального, сексуального и репродуктивного здоровья» и «сексуального и репродуктивного здоровья, а также репродуктивных прав». Эти два термина следует понимать только как относящиеся к программам здравоохранения и образования, утвержденным профильными органами государств-членов в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

Сожалеем, что в текст резолюции вошли не пользующиеся консенсусной поддержкой термины «множественные и перекрестные формы дискриминации» в восьмом пункте преамбулы и пункте 2 a) постановляющей части, а также термин «насилие со стороны интимного партнера» в шестнадцатом пункте преамбулы, которые могут быть истолкованы превратно. Для нас не могут быть приемлемыми никакие толкования этих терминов, не пользующиеся международным консенсусом или не закрепленные в наших национальных законах и практике.

Делегация нашей страны также хотела бы подчеркнуть, что мы понимаем использование в резолюции термина «гендерный» в том значении, в каком он трактуется в приложении 4 к докладу четвертой Всемирной конференции по положению женщин, где он рассматривается исключительно с точки зрения принадлежности к «мужскому» или «женскому» полу, к категории «мужчин» или «женщин» в контексте общества и не имеет никакого другого значения помимо этого.

Г-н Нзе (Нигерия) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы поблагодарить нашу дорогую братскую страну Сьерра-Леоне, взявшую на себя ведущую роль в усилиях по обеспечению принятия резолюции 76/304 – очень важной резолюции, которая должна была получить широкую поддержку государств-членов. К сожалению, этому не суждено было сбыться. Помимо связанных с ней сложностей процедурного характера, в резолюции содержатся весьма проблематичные и противоречивые формулировки.

Наша делегация не смогла присоединиться к консенсусу по резолюции, поскольку небольшая смена акцентов в ряде ее элементов и пунктов противоречит нашему законодательству и прошлым договоренностям в Генеральной Ассамблее. Сегодня предложенные нами многочисленные поправки были отвергнуты с тем же упрямством, которое основные авторы резолюции проявили во время переговорного процесса. В ходе трех полных чтений резолюции консенсуса не удалось достичь ни по одному из ее пунктов. Так переговоры в Ассамблее

не ведутся. Мы предложили минимально необходимые поправки, основанные на позициях, которые мы озвучивали в ходе переговоров. Мы сделали это в духе компромисса и в попытке достичь консенсуса. Однако авторы резолюции оставались глухи к любым предложениям в течение всего процесса. Настоятельно призываем их в будущем проявить себя с лучшей стороны и руководствоваться в переговорах с другими делегациями духом сотрудничества и диалога.

Вместе с тем хочу подчеркнуть важность данной резолюции, которая озаглавлена «Международное сотрудничество в целях обеспечения лиц, переживших сексуальное насилие, доступом к правосудию, средствам правовой защиты и способам получения помощи». Наша делегация признает тот факт, что большинство лиц, переживших сексуальное насилие, страдают от травм и посттравматических стрессовых расстройств и потому нуждаются в психосоциальной поддержке и комплексном медицинском обслуживании. В связи с этим и учитывая наш страновой опыт, мы заявляем о своей поддержке резолюции в принципе. Чтобы вы понимали важность для нас этого вопроса, подчеркну, что Нигерия была членом основной группы с момента ее создания. Однако нам пришлось выйти из ее состава, когда некоторые ее члены подмяли процесс под себя и протащили в резолюцию спорные элементы при помощи сомнительных и непрозрачных процедур. К сожалению, происходившее в основной группе, повторилось и на межправительственных переговорах, возможно даже в худшем виде. Мы увидели открыто презрительное отношение к разумным доводам и принципу порядочности. Некоторые делегации необоснованно подверглись запугиванию, принуждению и, к сожалению, давлению.

Важно подчеркнуть и официально зафиксировать то, что переговоры, приведшие к принятию настоящей резолюции, были полностью дискредитированы. Ни один пункт не был согласован консенсусом. Мы разочарованы действиями координаторов, которые вели переговоры недобросовестно. Более того, они проявили откровенное пренебрежение к проблемам и чувствительным для других делегаций вопросам. В резолюции не затрагиваются принципиальные вопросы, которые непременно должны быть отражены в столь важном документе, например акцент на искоренении безнаказанности и обеспечении помощи в целях развития, оказание технической помощи и поддержки, а также обеспечение комплексного медицинского обслуживания и психосоциальной поддержки. Считаем необходимым, чтобы Ассамблея заняла принципиальную, единую и объективную позицию в отношении рассматриваемого принципиально важного вопроса, в которой, ввиду критической значимости обсуждаемой темы, не было бы несогласованных, политически мотивированных и обусловленных культурными особенностями формулировок.

Сожалеем, что основные авторы пошли на торпедирование этой важной резолюции, использовав и вбросив противоречивые формулировки, не имеющие под собой никакой основы в международном праве прав человека и совершенно неуместные в данном контексте. В ходе процесса консультаций многие государства-члены обращались с просьбами и предложениями в попытке сохранить консенсусные и согласованные формулировки резолюции, что позволило бы многим делегациям присоединиться к консенсусу по ней. Этого не произошло. Поскольку наши доводы были проигнорированы, наша делегация хотела бы, в дополнение к сказанному, пояснить следующие моменты.

Мы отмежевываемся от шестого пункта постановляющей части, в котором постулируется, что доступ к возможности безопасно сделать аборт представляет собой право человека. Это неверно с точки зрения международного права прав человека. Аборт не является согласованным элементом прав человека. Мы не должны создавать новые нормы международного права. В нашей стране, Нигерии, аборты запрещены законом, и исключения допускаются только по усмотрению медицинского персонала. В пункте 8.25 Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию государства-члены согласились с тем, что аборт – это вопрос, который должен решаться исключительно в рамках национального законодательства. Подчеркиваем, что в Программе действий также содержится призыв к государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций помогать матерям воздерживаться от абортов, предоставляя им альтернативы, особенно в плане охраны материнского здоровья и социальной поддержки. Формулировки о доступе к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, сексуальном и репродуктивном здоровье и политических правах в семнадцатом и восемнадцатом пунктах преамбулы и в пунктах 2 b) и 6 постановляющей части регулярно

превратно толкуются донорами и партнерами, в том числе членам системы Организации Объединенных Наций.

Педалируя вопросы абортов, всестороннего сексуального образования, гомосексуализма и другие противоречивые виды социального поведения, учреждения Организации Объединенных Наций и сотрудники Секретариата действуют исходя из собственных предубеждений и выходят за рамки своих полномочий. Хотим также уточнить, что под другими документами обзорных конференций, упомянутыми в шестом пункте постановляющей части, должны пониматься только итоговые документы, принятые Генеральной Ассамблеей. Мы также не согласны со ссылками на «множественные и перекрестные формы дискриминации» в восьмом пункте преамбулы и в пунктах 2 a) и 6 постановляющей части, а также с использованием фразы «насилие со стороны интимного партнера» в шестнадцатом пункте преамбулы. Эти термины определяются учреждениями и другими международными организациями как включающие категории и идеи, которые не признаются во внутреннем законодательстве Нигерии.

Наша делегация подтверждает также, что слово «гендерный», которое многократно упоминается в резолюции, должно толковаться в свете Приложения 4 к докладу четвертой Всемирной конференции по положению женщин и статьи 3 Римского статута Международного уголовного суда. В контексте общества оно относится исключительно к определению принадлежности к тому или иному полу — мужскому или женскому. Хотим подтвердить, что наше несогласие с четырьмя пунктами резолюции и всеми спорными элементами согласуется с нашей убежденностью в богатом потенциале внешнеполитической деятельности и в необходимости защиты наших ценностей, национальных законов и суверенитета.

Г-н Рисаль (Малайзия) (*говорит по-английски*): Малайзия вновь заявляет о своей непоколебимой поддержке обеспечения лицам, пострадавшим от сексуального насилия или пережившим его, надлежащего доступа к правосудию, средствам правовой защиты и помощи. Решительно осуждаем акты сексуального насилия и настаиваем на необходимости привлечения виновных в совершении таких чудовищных деяний к ответственности. Приветствуем представление отдельной резолюции по этой важной теме — резолюции 76/304. Ее принятие в целом без голосования указывает на всеобщее признание международным сообществом необходимости решения проблемы сексуального насилия. Вместе с тем текст резолюции далеко не безупречен.

Считаем достойным сожаления то, что в резолюции были использованы вызывающие разногласия и споры термины, которые не соответствуют позиции многих стран, включая Малайзию. Эти проблемы не новы. Они неоднократно подчеркивались в ходе переговоров, причем, очевидно, безрезультатно. Мы от всей души хотели бы поддержать резолюцию, посвященную вопросу обеспечения лицам, пострадавшим от сексуального насилия и пережившим его, надлежащего доступа к правосудию, средствам правовой защиты и помощи, однако намеренное включение в ее текст проблематичных терминов не позволяет нашей делегации сделать это. В этой связи Малайзия отмежевывается от терминов «множественные и перекрестные формы дискриминации», «разнообразие их ситуаций и обстоятельств» и «право людей осуществлять контроль над вопросами, касающимися их сексуального поведения ... и свободно и ответственно принимать по ним решения», содержащихся в восьмом пункте преамбулы и пунктах 2 a), 2 k) и 6 постановляющей части резолюции. Поясню, что, несмотря на поддержку нами консенсусного принятия текста в целом, Малайзия не признает эти термины в качестве согласованных формулировок.

Принятую сегодня резолюцию еще можно исправить. У нас будет еще один шанс поработать над консенсусным текстом, когда резолюция будет вновь представлена на рассмотрение семьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Искренне надеемся, что следующий раунд консультаций будет проведен в подлинно всеохватной манере, без использования спорной терминологии, с тем чтобы мы смогли выработать действительно сбалансированный консенсусный текст. Это самое малое, что могут сделать координаторы и все члены организации в интересах тех, кто пострадал от сексуального насилия или пережил его.

Г-н Шиферау (Эфиопия) (*говорит по-английски)*: Я взял слово, чтобы выступить с разъяснением позиции Эфиопии по резолюции 76/304, принятой на прошлой неделе по пункту 133 повестки дня (см. A/76/PV.99).

Вместе с несколькими другими делегациями делегация Эфиопии добросовестно участвовала в переговорах по резолюции. Мы представляли свои соображения в стремлении содействовать формированию консенсуса по некоторым спорным формулировкам. К сожалению, достичь такого консенсуса не удалось, в основном из-за недостаточной готовности слушать и принимать во внимание выражавшуюся делегациями озабоченность. Считаем, что переговорный процесс мог бы быть всеохватным и что можно было обойтись без навязывания другим формулировок, не пользующихся консенсусной поддержкой. Необходимо уважать позиции всех членов Организации Объединенных Наций. Только так мы сможем добиться успехов в деле многостороннего сотрудничества.

Всякий процесс должен быть направлен на достижение консенсуса, быть всеохватным и приводить к конкретному результату. Все члены Организации Объединенных Наций знают об имеющемся у них праве занимать независимую позицию по тем или иным вопросам, исходя из национальных интересов. Роль координаторов заключается в том, чтобы помочь сблизить эти позиции и найти рабочий компромиссный вариант. В связи с этим наша делегация вынуждена отмежеваться, во-первых, от ссылки на «множественные и перекрестные формы дискриминации» в восьмом пункте преамбулы и пункте 2 a) постановляющей части и, во-вторых, от ссылки на «насилие со стороны интимного партнера» в шестнадцатом пункте преамбулы.

Что касается ссылки на «сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права», то Эфиопия понимает эту формулировку как предполагающую необходимость предоставления доступа к услугам здравоохранения для обеспечения здоровья и благополучия матерей, новорожденных, детей и молодежи путем лечения и предоставления усиленного питания, а также путем обеспечения доступа к средствам планирования семьи, консультирования и просвещения по вопросам, касающимся передающихся половым путем заболеваний. Что касается использования термина «гендерный» во всем тексте резолюции, то наша делегация понимает его как обозначение мужского или женского пола.

Наконец, Эфиопия не является участником Римского статута и не признает Международный уголовный суд и его юрисдикцию и, соответственно, ссылку на него в резолюции 76/304.

Г-н Осуга (Япония) (*говорит по-английски*): Япония голосовала против четырех представленных делегацией Нигерии проектов поправок к резолюции 76/304, поскольку соответствующие пункты, к которым предлагаются эти поправки, основаны на формулировках, которые были приняты консенсусом или голосованием в прошлых резолюциях. Благодарю все делегации, поддержавшие первоначальные формулировки резолюции, которые, на мой взгляд, стали результатом всеохватного и транспарентного переговорного процесса, добросовестно проводившегося в течение более пяти месяцев.

Пользуясь случаем, хочу поблагодарить все делегации, которые присоединились к консенсусу в ходе принятии первой в истории резолюции о международном сотрудничестве в целях обеспечения доступа к правосудию, средствам правовой защиты и помощи для лиц, переживших сексуальное насилие. Благодарю также те делегации, которые были в чем-то несогласны с формулировками, но не стали просить о голосовании ради ее принятия консенсусом.

Наконец, что касается несколько политизированных ссылок на мою страну, прозвучавших в выступлениях двух делегаций в ходе прений и при объяснении позиции в прошлую пятницу (см. A/76/PV.99), то я не буду повторять хорошо известную позицию Японии или напоминать делегациям об установленных исторических фактах в попытке опровергнуть ложные обвинения. Хочу лишь подчеркнуть, что Япония решила принять участие в этом процессе, осознавая свою ответственность за собственное прошлое и необходимость продолжать смиренно принимать его и передать это осознание будущим поколениям. Уверен, что именно так принято поступать в этом зале.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением позиции после принятия резолюции.

Поступила просьба об осуществлении права на ответ. Я хотел бы напомнить делегатам о том, что заявления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются десятью минутами для первого выступления и пятью минутами для второго и осуществляются делегациями с места.

Я предоставляю слово представителю Китая.

Г-жа Чжу Цзяни (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай хотел бы воспользоваться своим правом на ответ в связи с заявлением, с которым выступил представитель Японии.

Возмущает то, что представитель Японии не только никак не затронул вопрос об этих преступных деяниях, но и отрицает, искажает и даже прославляет историю агрессии своей страны, преуменьшая ее историческую ответственность и пытаясь уклониться от нее. Япония до сих пор не признала ответственность государства в отношении проблемы так называемых «женщин для утешения».

Я хотел бы рассказать одну правдивую историю. Чэнь Ляньцунь 96-летняя женщина из этнической группы Ли на Хайнане в молодости была жертвой японской системы эксплуатации «женщин для утешения». В возрасте 13 лет она пасла скот, когда трое японских солдат, угрожая ей оружием, изнасиловали ее. Когда ей было 16 лет, японские солдаты пришли в ее деревню, забрали ее силой и отправили работать в так называемой службе обеспечения тыла. Эта служба состояла из согнанных из окрестных деревень скромных молодых девушек, которые в течение дня выполняли для японских солдат всю работу по дому, включая стирку и приготовление пищи. Ночью их заставляли оказывать японским солдатам сексуальные услуги. Для Чэнь Ляньцунь обращение со стороны японских солдатах на всю жизнь осталось источником позора. Когда она начинала говорить о Японии, она начинала нервничать, плакать или даже срывалась на рыдания. 30 июня 2021 года в возрасте 96 лет Чэнь Ляньцунь скончалась, так и не дождавшись извинений со стороны Японии.

Мы еще раз призываем Японию наконец открыто взглянуть свою историю и глубоко ее осмыслить, приняв честный и ответственный подход для эффективного решения проблемы насильственной вербовки «женщин для утешения» и других сомнительных эпизодов своей истории и предпринять конкретные действия, чтобы завоевать доверие своих соседей по Азии и членов международного сообщества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 133 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 16 ч 05 мин.